

Česká republika - Krajské ředitelství policie Plzeňského kraje

se sídlem Plzeň 3, Nádražní 2, PSČ 306 28

zastoupená:  náměstkem ředitele KŘP-P pro ekonomiku

IČ: 75151529 DIČ: CZ75151529

DS: ID 5ixai69

bankovní spojení: ČNB Plzeň, č. účtu: 19-8246881/0710 VS 0390513


(dále jen "pronajímatel")

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČ: 04084063 DIČ: CZ04084063

zastoupena  Manažerem realitních služeb, na základě pověření zapsaná u obchodního rejstříku, vedeného Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 20623

bankovní spojení: PPF banka a.s., č. účtu: 2019160003/6000

identifikační kód: KTPRE, finanční kód: 29406

DS: ID qa7425t

(dále jen „nájemce“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tento

DODATEK Č. 1**Č. j. KRPP-130417-16/ČJ-2018-0300SU****ke Smlouvě o nájmu nemovitosti uzavřené pod č. j. KRPP-12810-19/ČJ-2010-0300SU****I.**

Pronajímatel bere na vědomí změny vyplývající z obchodního rejstříku uvedené v záhlaví tohoto Dodatku č. 1 u nájemce.

S ohledem na omezení počtu zařízení nájemce, umístěných v nemovitosti pronajímatele, smluvní strany přistoupily k uzavření tohoto Dodatku č. 1 ke Smlouvě o nájmu nemovitosti uzavřené pod č. j. KRPP-12810-19/ČJ-2010-0300SU ze dne 20. 12. 2017.

II.**1) Tímto Dodatkem č. 1 se ruší článek III. odstavec 1 písm. a) Smlouvy o nájmu nemovitosti a nahrazuje se nově tímto zněním:**

1. Pronajímatel přenechává nájemci touto smlouvou k užívání:

**2) Tímto Dodatkem č. 1 se dále ruší článek VII. odstavce 1 a 3 Smlouvy o nájmu nemovitosti a nahrazují se nově tímto zněním:**

1. Nájemce se zavazuje platit pronajímateli za předmět nájmu roční nájemné stanovené dohodou smluvních stran ve výši **18 500,00 Kč** (slovy: osmnácttisícpětsetkorunčeských) + příslušná sazba DPH ve výši **3 885,00 Kč** (slovy: třitisíceosmsetosmdesátpětsetkorunčeských). Celkové roční nájemné je stanoveno na **22 385,00 Kč** (slovy: dvacetdvatisíctřistaosmdesátpětsetkorunčeských).

3. Splatnost faktur činí 30 dnů od doručení faktury nájemci. Faktury budou mít náležitosti daňového dokladu dle platných právních předpisů, budou obsahovat finanční kód lokality uvedený v záhlaví tohoto dodatku a budou zasílány doporučeně na fakturační adresu nájemce:

PODATELNA
 CETIN a.s.
 Českomoravská 2510/19
 190 00 Praha 9

V případě, že faktura nebude obsahovat potřebné náležitosti, je nájemce oprávněn vrátit ji pronajímateli k doplnění. V takovém případě se ruší lhůta splatnosti a nová lhůta splatnosti začne plynout doručením opravené faktury zpět nájemci.

3) Tímto Dodatkem č. 1 se dále ruší **článek XIII. odst. 1 a 2** Smlouvy o nájmu nemovitosti a nahrazuje se nově tímto zněním:

1. Pronajímatel:

Adresa pro doručování: Krajské ředitelství policie Plzeňského kraje, Nádražní 2, 306 28 Plzeň

Kontaktní osoba:

Kontaktní telefon:

Kontaktní e-mail:



2. Nájemce:

Adresa pro doručování: CETIN a.s.

Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9
 Kontaktní telefonní linka: +420 800 298 297 bezplatná telefonní linka pro věci smluvní a správy nemovitostí

Kontaktní e-mail: [REDACTED] – e-mailová adresa pro věci smluvní a správy nemovitostí

Kontaktní telefonní linka: [REDACTED] – telefonní linky na dohledové centrum pro věci technického charakteru

Kontaktní e-mail: [REDACTED] – e-mailová adresa dohledového centra pro věci technického charakteru

4) Tímto Dodatkem č. 1 se dále ruší **článek XIV. odst. 7** Smlouvy o nájmu nemovitosti a nahrazuje se nově tímto zněním:

7. Nájemce prohlašuje, že informace obsažené v článku III. odstavce 1 písm. a) této smlouvy představují jeho obchodní tajemství. Pronajímatel se v této souvislosti zavazuje, že před uveřejněním Dodatku dle Zákona o registru smluv provede úpravu textového obsahu Dodatku určeného k uveřejnění tak, že ujednání Dodatku uvedené v předchozí větě nahradí slovy „**[OBCHODNÍ TAJEMSTVÍ]**“; povinnost pronajímatele

ochraňovat obchodní tajemství nájemce dle jiných ujednání smluvních stran, byť neobsažených v Dodatku, a dle obecně závazných právních předpisů, není dotčena. Poruší-li pronajímatel povinnost chránit obchodní tajemství nájemce, zavazuje se vedle povinnosti uhradit náhradu škody nájemci, že takové porušení odstraní, tj. provede úpravu textového obsahu Dodatku ve vztahu k obchodnímu tajemství nájemce, provede znepřístupnění textového obsahu Dodatku obsahujícího obchodní tajemství nájemce v registru smluv dle Zákona o registru smluv, a opětovně uveřejní upravený textový obsah Dodatku v souladu se Zákonem o registru smluv, vše v době do tří dnů po uveřejnění textového obsahu této smlouvy.

Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).

Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

III.

Ostatní ustanovení Smlouvy o nájmu nemovitosti, výslovně nedotčená tímto Dodatkem č. 1, zůstávají beze změn.

IV.

Vzhledem k tomu, že účinností tohoto Dodatku č. 1 dojde ke snížení plochy užívané nájemcem, přičemž nájemce již před uzavřením tohoto Dodatku č. 1 uhradil pronajímateli plnou výši nájemného pro rok 2020 dle původního cenového ujednání smlouvy, se smluvní strany dále dohodly, že pronajímatel vrátí nájemci příslušnou poměrnou část jím uhrazeného předplaceného nájemného na rok 2020. Výši částky k vrácení vyčíslí pronajímatel dobropisem jako rozdíl nájemného za dobu od účinnosti tohoto Dodatku č. 1 do konce roku 2020, a to mezi původní výší nájemného a novou výší nájemného zohledňující sníženou výměru pronajímaného prostoru. Tato poměrná část nájemného bude pronajímatelem uhrazena po oboustranném podpisu Dodatku č. 1, na účet nájemce č. 2019160003/6000, a to do 30 dnů ode dne účinnosti tohoto Dodatku č. 1.

V.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené ve výkresu, který tvoří přílohu č. 1 tohoto Dodatku č. 1, nepodléhají povinnosti zveřejnění dle zákona o registru smluv a pronajímatel se zavazuje přílohu č. 1, která je nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 1, nezveřejnit.

VI.

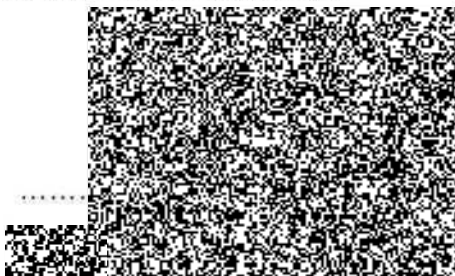
Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti po podpisu oběma smluvními stranami a účinností dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Pokud nebude uveřejněn v registru smluv ani do tří měsíců ode dne, kdy byl uzavřen, je zrušen od samého počátku.; v takovém případě je pronajímatel povinen k výzvě nájemce uzavřít nový dodatek, který bude obsahově a hospodářsky odpovídat tomuto Dodatku č. 1. Pronajímatel se zavazuje nejpozději do 14 dnů po uzavření tohoto Dodatku č. 1 uveřejnit jeho obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se zákonem o registru smluv.

Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven ve třech stejnopisech, z nichž pronajímatel a nájemce obdrží jeden stejnopis dodatku.

Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek č. 1 je uzavřen svobodně a nikoliv za podmínek nápadně pro ně nevýhodných.

Příloha č. 1 – Půdorys věže a celkový pohled

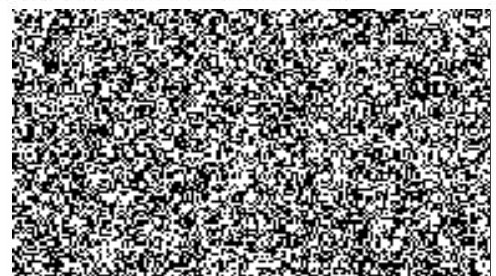
V Plzni dne
15 -10- 2020



náměstek ředitele Krajského ředitelství
policie Plzeňského kraje pro ekonomiku

za pronajímatele

V Praze dne
20 -07- 2020



Manažer realitních služeb
na základě pověření

za nájemce

